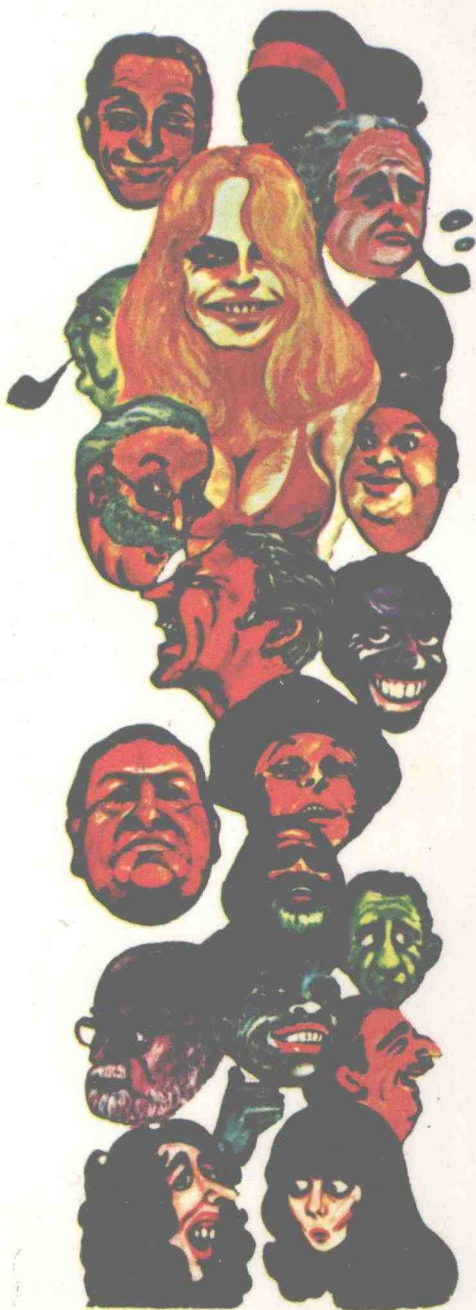
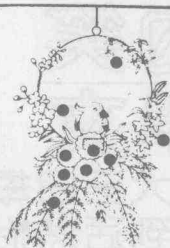


• 彈冠客編譯

一笑解千愁 • 樂以消煩憂

人海小幽默





盈盈 謝意 小小語

- 為答謝讀者的雅愛，我們每週出版新書，提供您心靈和智慧享受。
- 本書坊出版消息和藝文活動，刊載於關係組合——康乃馨——和——男士——雜誌，歡迎來函台北永和55號信箱索閱。
- 讀者直接向本書坊購書，單冊九折，五冊以上八折優待。
- 讀者所購之圖書，如有倒裝缺頁，煩請寄回調換。
- 請多利用——
- 郵撥○五四八六九九一號常春樹書坊。
- 或將郵票滙票寄至——
- 台北永和55號信箱，購閱好書。
- 感謝您的愛護，期望您的指教！



人海小幽默

中華民國七十三年十月出版 定價：七十元

行政院新聞局局版台業字○三○三號

出版者：**常春樹書坊**

台北縣新店市三民路一一七巷八弄十六號

編譯者：**彈冠客**

總監督：張弓長

發行人：張左群

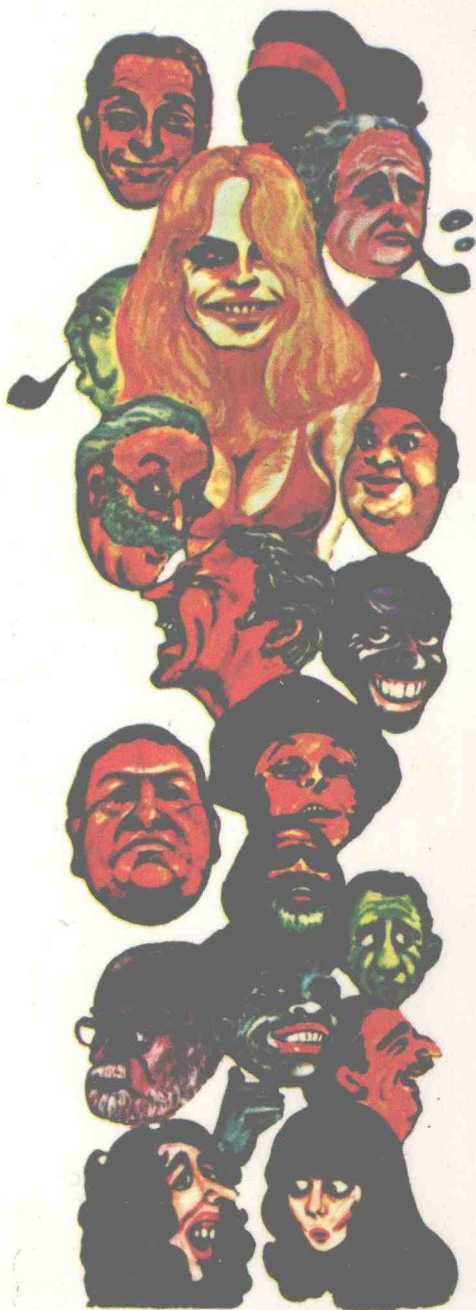
電話：九一一一六四四·九一四八五七三
郵政劃撥：○五四八六九九一號



• 彈冠客編譯

一笑解千愁 • 樂以消煩憂

人海小幽默





書卷萬讀路里萬行

人海小幽默

· 彈冠客編譯 ·



安全措施



·沙卡里

沒有笑的人生，充滿寂寞空虛。

·哥爾頓

愉快的微笑，仁慈的心腸，比寶石更可貴。

·卡萊爾

笑是啓開全人類之謎的鑰匙。

·福樓拜

一陣爽朗的笑，猶如滿室黃金一樣眩人耳目。

·塞萬提斯

人類是唯一會笑的動物。

·莎士比亞

既樂且笑，以迎吾老。



• 道賀

華爾脫·史靈克高興而驚奇地看到他的十幾歲的女兒接電話，只花了二十分鐘，就把電話攔斷了，她往常接電話，總是說一個鐘頭。史靈克於是向她道賀，居然能這樣快的改正缺點，然後問她剛才是一位朋友打來的電話。

『不是我的朋友，』她說：『那人打錯了電話。』

• 誰欺騙誰

一位年青的少婦因離婚案出席法庭。
『你的丈夫，』法官說：『他控告你欺騙他，所以要和你離婚。』

『正好相反，庭上，』太太抗辯着：

『是他欺騙我，他要離城到別處去，結果他沒有去。』

• 加油加醋

一位非常喜歡小題大做的紳士走進了一所餐館。

他告訴侍者道：『我要一份很好的豬排，在一邊上要帶一點兒肥的，這份豬排不要做得太生，可是也不要太焦。我要做得剛剛好，還要多加點兒湯汁，現在，可以告訴廚子我所要的一道菜嗎？』

『當然，先生，』侍者回答着，然後他在連通下層廚房的話筒上喊道：『老喬，一份豬排。』

• 都滿了

傑美參加小朋友的生日派對，點心非常豐盛。

「傑美，你要再吃一點什麼嗎？」女主人問道。

「不，謝謝你，」傑美回答道：「我已經飽了。」

「那末，」女主人微笑道：「放一些水果和點心在你的口袋裏，帶回家去吃。」

「不，謝謝你，」傑美回答道：「口袋也滿了。」

• 當牧師

「我長大了可以做牧師嗎？」男孩問道。

「當然可以，」媽媽回答道：「不過告訴我，為什麼你決定想做牧師呢？」

「噢，」小男孩回答：「我想這一生要上很多次教堂，我覺得站在台上喊，比坐硬板椅要好得多啦。」

• 站着談判

巴黎和談，雙方代表對會議桌的形狀爭論不決，我們鄉間左鄰右舍相聚，都把這件事當作話題談笑，紛紛提出解決的辦法。最後，大家認為祖母的意見最好：「讓他們站着談判，也許可以快一點談完。」

• 珍惜時間

老師問：「你試舉一例如何珍惜和利

用時間。」

學生答：『我開了電視，影像還未出現時，趕快將眼鏡片擦乾淨。』

• 委 曲

委曲的男人對太太說：『現在我知道爲什麼女人比男人長壽了。』

『爲什麼？』

『因爲女人不必受太太的氣。』

• 妙 法

一位大名鼎鼎的電影明星在醫院裏檢查身體，裏面個個護士爭相奉承，把他當娃娃看待。其中有一個護士對他特別殷勤，時刻不離左右，後來他說很想獨自休息一會兒，那個女護士告訴他：『假如你需

要什麼，只要把這根繩子扯一扯就行了。』

他很親切地對她一笑，說：『謝謝你，小姐。請問這根繩子那一頭綁在什麼東西上？』

她也含笑回答：『綁在我的身上。』

• 鼻 科

年輕醫生回到家鄉，拜訪鄉下老醫生

。

『我看，你打算當專科醫生吧。』老

醫生說。

『是呀，』年輕醫生回答，『專攻鼻科，說到研究和治療，要是把耳鼻喉混爲一談，就複雜了。』

老醫生接着又問：『那麼，你專門研

究那一個鼻孔呢？」

• 地位問題

我們的芳鄰是一位空軍少校，他喜歡把生活安排得緊湊，絕不浪費時間。有一天，他下班回家，開飯時間比平常晚了十二分鐘，忍不住跑到廚房對太太說：『親愛的，我在營裏吃飯，從來不要等。』

『當然啦，』太太答，『在營裏，你比伙夫的階級高嘛。』

• 懲罰

小加油站打掃得乾乾淨淨，一塵不染。前面有一部豪華汽車正在加油，我們在後面等着，看見那部汽車的駕駛人伸出手來，把煙灰缸裏滿滿的煙灰倒在地上。我

正對我的丈夫說那個駕駛人不應該的時候，加油站的老闆娘已拿了掃帚和簸箕把煙灰打掃乾淨。她悶聲不響地拉開豪華汽車的後門，把簸箕裏的東西通通倒在座位上。

• 妙辦法

女兒剛領到駕駛執照，問能不能讓她開我的車到一百里外去看朋友。我怕她遇到意外不能應付，問她會不會換車胎。『爸爸，我不會，』她說，『可是我知道怎樣扮出挺可憐的樣子。』我准她去了。

• 聖誕樹

加拿大北極海濱貿易站有一位職員思鄉情切，想在聖誕節的時候弄一株聖誕樹

來點綴一下，當地的愛斯基摩人却從來沒有見過樹木。

他聽說一位愛斯基摩獵人要去南邊獵鹿，便託他帶一株樹回來，獵人答應了。

聖誕節前夕，那獵人笑容滿面，駕雪橇拖着一株大樹回來了，得意洋洋地送給貿易站職員，可是對方望望又粗又長的樹，却失望得說不出話來。

原來獵人爲了路上方便，把樹枝全砍掉了。

• 告示

我背部受傷，在空軍醫院療養了幾個星期，坐輪椅度日。同房病人也多用輪椅的。不過有一件事很使我們興奮：我們

的護士小姐是全醫院最漂亮的。我們大家都喜歡圍着她的辦公桌聊天。只是好景不常，有一天，院方在那裏貼了一張告示：未經許可擅自在此逗留者，即予拖走。

• 反唇相問

世界重量級拳王菲利沙有一次在電視中唱歌，觀眾中有人冷笑：『是誰告訴他的，他能唱歌？』

女明星米琦葛娜答：『誰敢告訴他，他不能唱？』

• 不求所需

牧師問小女孩是否每晚祈禱？『不』
小女孩答，『有幾個晚上，我不跟上帝要東西。』

• 尋人

鎮上舉行嘉年華會，我負責照管失散了兒童。一個年輕人帶了一個男孩進來了，說要找他的母親。我照例在擴音器裏宣佈，過了幾分鐘，孩子的母親就來了。

她對孩子咕濃：『我還以為你跟着爸爸呢。』

『他是跟着我，』躲在旁邊的一個男人說，『我們已經找你好半天了。』

• 都是一人

一位少婦在醫院電梯中分娩，覺得很難爲情。護士小姐安慰她：『沒有關係。兩年前，有位太太還在醫院的大門口分娩呢。』

不料這位少婦竟哭了起來。『不錯，』她說，『那位太太就是我。』

• 如何奉獻

某英國牧師接受電視訪問，談他在曼徹斯特向三百名天體會會員佈道的經過。記者問他覺不覺得裸體討厭，他答：『一點也不。只是我講到一半的時候，心裏忽然想，他們究竟把準備奉獻的錢放在那裏？』

• 同行

一個乞丐目不轉睛地望着成群嬉皮，一個嬉皮禁不住問：『你爲什麼老是望着我們。』乞丐答：『我不明白，爲什麼忽然來了這麼多的同行。』

● 寬猛相濟

德國漢堡有個女人因為會縫紉而得免入獄。這個女人被控在商店扒竊一件童衫，法官問她有沒有縫紉機，她連忙點頭。法官判決：「姑念初犯，從輕發落，着縫製童裝褲兩條捐贈孤兒院，褲子送到後，本案即撤銷。」

● 忌食

醫生對病人說：「規定你吃的飲食很簡單，味道好的便吐出來。」

● 保守秘密

我丈夫在家裏打死一隻老鼠，不願意讓四鄰知道，我於是囑咐兩個小兒子，要

保持這個家庭秘密，因為老鼠是骯髒的。我七歲大的兒子就對老師和同學說：「我們有一個家庭秘密，可是骯髒得很，不能告訴你們。」

● 投保

我是保險經理，有個女人打電話給我，問我能不能替她向某保險公司投保，我說能。她說：「是這樣的：我的小女孩的頭被鄰居小男孩打破了，傷得不輕，我們不得不趕快把她送進醫院把傷口縫好。小男孩的父母在你們那家公司裏保了險，公司馬上賠款，而且賠的數目很大。所以我也想保那種險，等到我的女兒把那個男童打傷以後，好有着落。」

• 一個請求

某航空公司收到一封信：「執事先生：貴公司飛機起飛時可否不亮「請繫上安全腰帶」燈號？因為每次燈號亮了，飛機便顛簸不堪。」

• 多此一舉

美國路易西安那州有個逃犯，把追蹤的警犬一一馴服，然後偽裝警員，把警犬交給鄰鎮一個警察看管，自己才不動聲色地趕快逃跑。

• 信口開河

電視臺廣播新聞時，忽然沉寂無聲了。雖然歷時僅僅幾秒鐘，可是在感覺上却

宛如永恒。聲響一恢復，尷尬的廣播員靈機一動，非常柔和地說：「剛才這段沉默是市立圖書館捐贈的。」

• 招徠有術

某公司經理的會客室內擺的全是搖椅。他的理論是：人坐在搖椅上不會拒絕他的要求，因為根據空氣力學，一個人前後顛簸着的時候，很難搖頭，而點頭却很容易。他說自從設了搖椅之後，生意增加了百分之四十四。

• 釋放

舊金山美國銀行一名職員想轉業廣告界，他編了一份自我宣傳的小冊子，分寄各廣告公司。封面上兩行大字：「救命啊

！救命！我是美國銀行的囚犯！」

過了幾天，小冊子輾轉傳到他的老闆手裏，老闆立即把他叫去，對他說：『我有好消息告訴你，美國銀行要釋放你了。』

• 有福共享

法國奧爾良公墓有一塊墓碑：『裘麗，簿記員勒格朗之妻。』後來勒格朗升職了，他不忘夫婦有福共享，於是墓碑換了：『裘麗，副總經理勒格朗之妻。』

• 男女有別

一位牧師在教友請他主持婚禮時，總要問男女雙方：你們認識多久了？

他說：『十次中有九次，準新郎說兩

三年了，準新娘却說三四年了。這表示，女的看上了男的已有一年，男的還蒙在鼓裏呢。』

• 不同之處

如果你問男人：『你在那裏買的豬肉？』他會答：『肉店。』如果問女人，她一定反問：『怎麼啦，有什麼不對嗎？』

• 就事論事

教會中有一位先生似乎見聞特別廣博，牧師問他是怎樣學來的，他說：『都是道聽途說，聽了又懶得忘記。』

• 萬紫千紅

美國田納西州孟斐斯郡的前任園藝協

會會長班斯敦夫人一心想要美化公路兩旁的荒地，終於想出了一個經濟簡便的妙法

她買了一些塑膠袋，裝入砂子（壓重量）、肥料、和野花的種子。開車時，便把這些膠袋扔在公路的兩旁。雨淋日曬之後，如果運氣好，原來的滿目荒涼就變成了萬紫千紅。

班斯敦夫人總共扔了好幾百個這樣的膠袋，其他地方的園藝協會也紛紛寫信向她要。她說：『從保養資源的觀點看，野花的用處很多，既可使飛禽走獸有食物，又可美化環境，滋潤土壤。』

• 愛犬的午餐

作家戴古魯住在威尼斯的時候，有一

次帶他的愛犬去餐館吃飯。他點了菜，侍者就問：『先生，您的狗呢？牠吃些什麼？』戴古魯隨便敷衍一句。不料幾分鐘後，侍者在狗面前鋪了一塊餐巾，就開始上菜了。第一道是清燉肉湯，用銀碗盛着；第二道是通心粉，用銀盤子送上來；最後是碎牛排，抹了黃油。狗喜歡極了，吃得精光，侍者還用餐巾替牠擦擦嘴。

『我喝了咖啡，便叫結帳，』戴古魯說，『我的午餐只要一千里拉，狗却吃掉了將近兩千里拉。』

莞爾篇

